

R. GOSCINNY **Asterix** A. UDERZO

Band 15

Streit [★]um **Asterix**

Text: RENE GOSCINNY

Zeichnungen: ALBERT UDERZO



GOSCINNY UND UDERZO
PRÄSENTIEREN EIN NEUES
ABENTEUER VON ASTERIX

STREIT UM ASTERIX

Text von RENE GOSCINNY Zeichnungen von ALBERT UDERZO



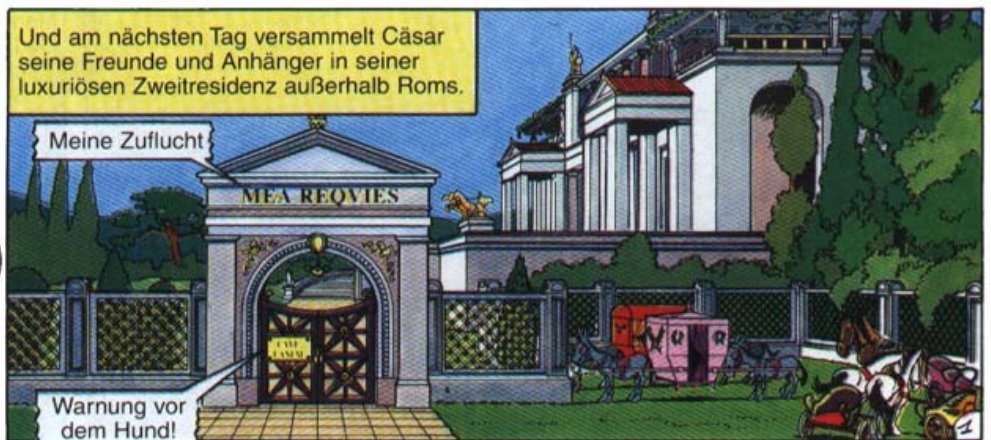
EGMONT EHAPA VERLAG GMBH · BERLIN



Während im Senat in Rom der alte Senator Stradivarius mit seiner wohlklingenden Stimme, die die Menge immer wieder in ihren Bann zieht, von Cäsar Rechenschaft fordert...



Cäsar verlangt von uns wieder einmal Geld und Männer für neue Feldzüge, dabei ist er nicht fähig, den römischen Frieden in den eroberten Gebieten zu sichern!



*stimmlos.



Da bist du ja endlich, Brutus! Setz dich, wir wollen anfangen.

An den Kalenden* sind die Straßen immer so verstopft...



Der Senat will sich an mir rächen, weil ich seinen Einfluss eingeschränkt habe... Ich muss ihm eine Lektion erteilen und dazu muss zuerst dieses verwünschte gallische Dorf vom Erdboden verschwinden.



Ich warte auf Vorschläge... Sprecht!



Auch du, mein Sohn Brutus!

Werden wir brutal!



Sie haben einen Zaubertank, der sie unbesiegbar macht. Steck den Dolch weg, du wirst dir noch wehtun, Dummkopf!

Unterbrecht mich, wenn ich was Dummes sage, aber wenn man sie kaufen würde?



Gold interessiert diese Barbaren nicht, sonst wäre dieser Zaubertank schon lange im Handel.

Ich bin ja nicht der Klügste, aber...



...ihre Stärke ist doch ihre Einigkeit. Wenn es uns gelänge, Uneinigkeit und Zwietracht in das Dorf zu bringen, würden sie sich nicht mehr vertragen und der Trank wäre nicht mehr so wichtig...



Die Gallier sind zwar berühmt wegen ihrer endlosen Streitgespräche, aber diese hier halten zusammen wie UHIX-plus.**

J.C., ich habe den Mann, der sie auseinander bringen kann!



Er war Verwalter in einer meiner Insulae***. Er hat im Mietshaus so viel Zwietracht gesät, dass die anderen Mieter ihn schließlich ins Gefängnis brachten, wo er den Löwen vorgeworfen wurde.

***Mietshäuser.



Und wo ist er, dein Zwietrachtsäer?

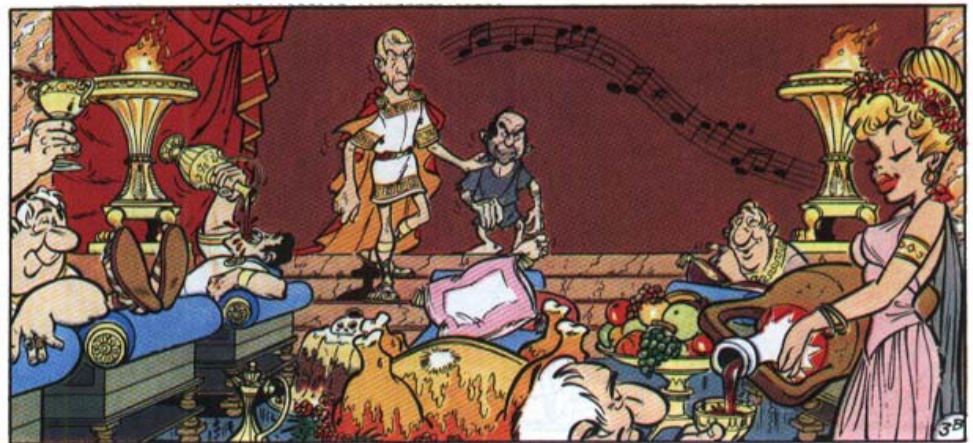
Immer noch im Gefängnis. Als man ihn in die Arena brachte, haben die Löwen sich gegenseitig zerfleischt.

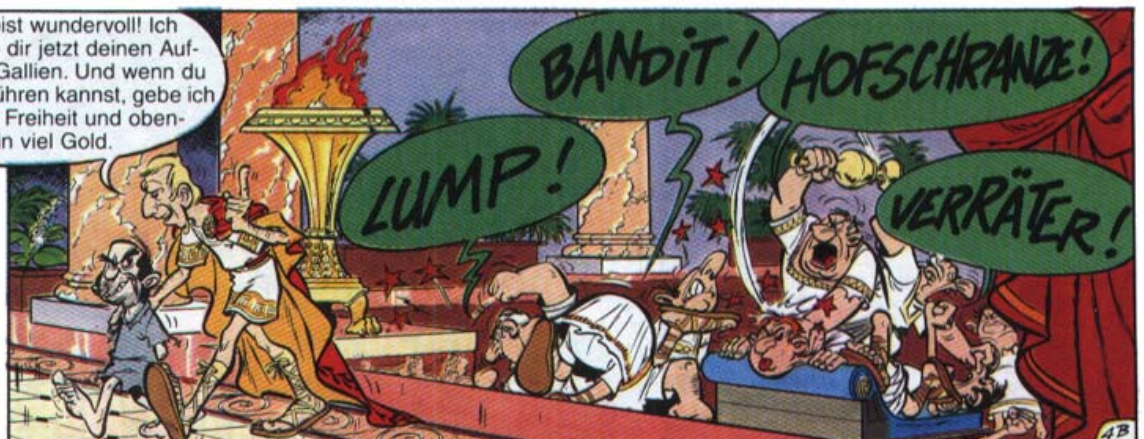


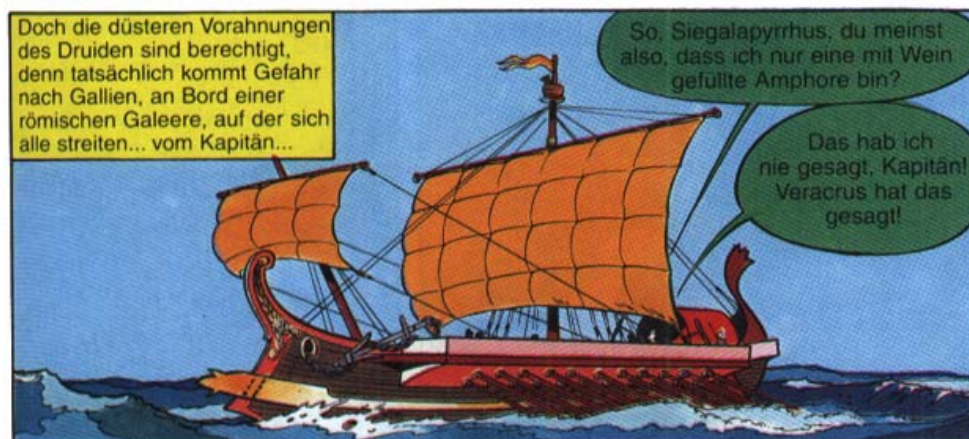
Man bringe ihn her! Und jetzt gehen wir zu Tisch. Auch du, mein Sohn Brutus!

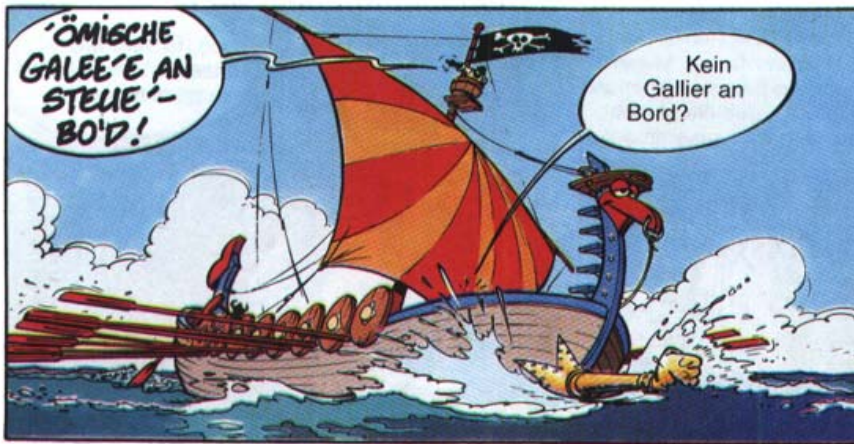
Diese feinen Anspielungen gehen mir allmählich auf die Nerven! Eines Tages werd ich dich...

*Erster Tag des römischen Monats. **Antiker Klebstoff.









Kein Gallier an Bord?



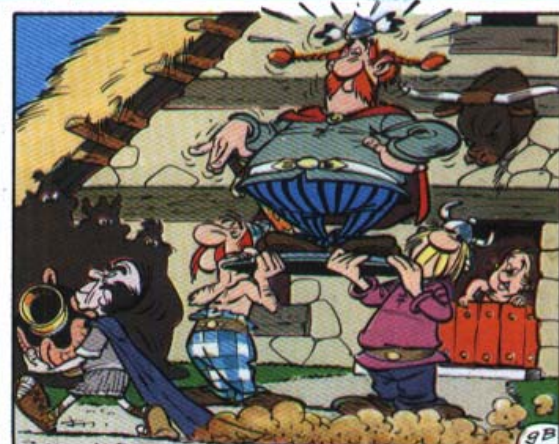
Nein, mein Herr!
Nein, mein Herr!

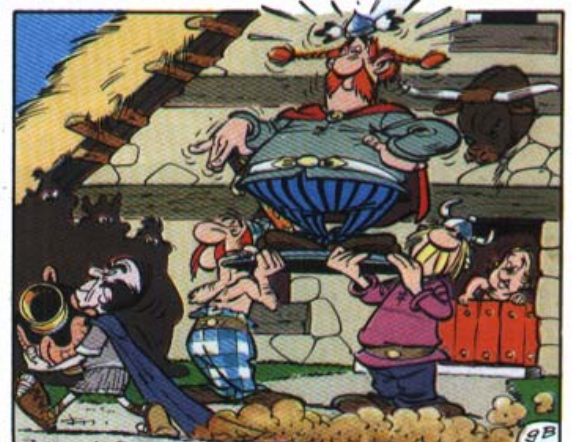


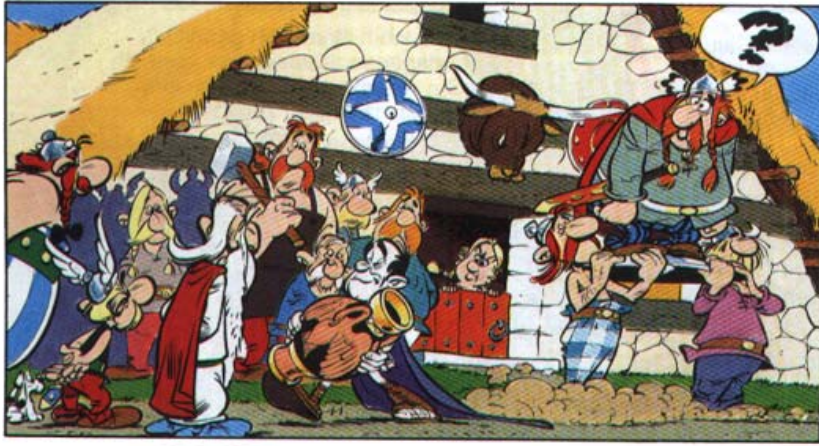


*Lat.: Verfluchter Hunger nach Gold!



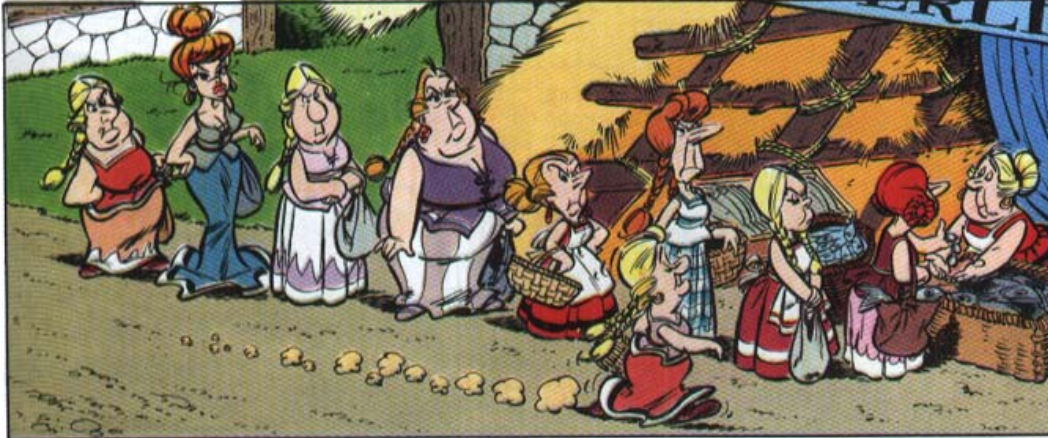






Ich bin der Wichtigste.





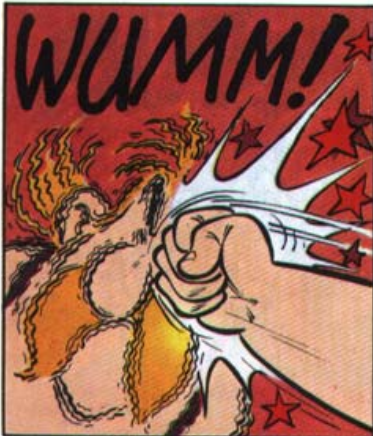














Die Haltung der Leute im Dorf beunruhigt mich... schließlich verdächtigen sie mich nicht nur wegen des Römern, der mich besucht hat!

Hmmm... Verleumdung ist eine böse Sache... Teutates allein weiß, was sie sich alles ausdenken!



Aber das sollte man nicht so ernst nehmen! Heute Abend findet das Geburtstagsbankett zu Ehren des Chefs statt; das wird sie wieder versöhnen.



Aber diesmal ist der Optimismus des Druiden Miraculix wirklich fehl am Platz. Im Dorf verdächtigt jeder jeden....



Nur Troubadix, der Barde, sieht und hört nichts von seiner traurigen Umgebung und sitzt traumverloren im Land der Poesie...



Und am Abend, während des Banketts, spricht keiner mit dem anderen...

!?!



...und der Barde hat das seltsame Gefühl, allein am Tisch zu sitzen... Man könnte glauben, das ist das Ende...

... DAS ENDE DES KLEINEN DORFES !

Am anderen Tag streift eine vorsichtige römische Patrouille durch den Wald...



Ich hör Schritte!

Verstecken wir uns in dem Baum da!

Einen anderen Baum!... Uuiijjeeeh! Einen anderen Baum!

Keine Zeit mehr! Pst!



Das ist aber nett von dir, mir beim Fallenaufstellen zu helfen, Automatix!

Ich wollte dich sprechen, in aller Ruhe, ohne die anderen...

Uiijeeh!

Pst! Auaaa!

Du hast doch Erfahrung, Methusalix... Wenn die Römer den Zaubersaft haben, wird die Lage ernst. Meine Frau glaubt, dass es jetzt an der Zeit wäre, die Gegend zu verlassen, und ich...

Ach was!
Die Römer machen
mir keine Angst mit ihrem
Zaubertrank. Ich bin bereit
zu einem zweiten
Gergovia!

Dann haben also wir den Zaubertrank?

Das wird sich zeigen!

Sagt, Kinder, da die Gallier jetzt weg sind, könnten wir da nicht runter von dem Baum?

Ja, nur wegen der Wespen!

Im Lager von Aquarium...

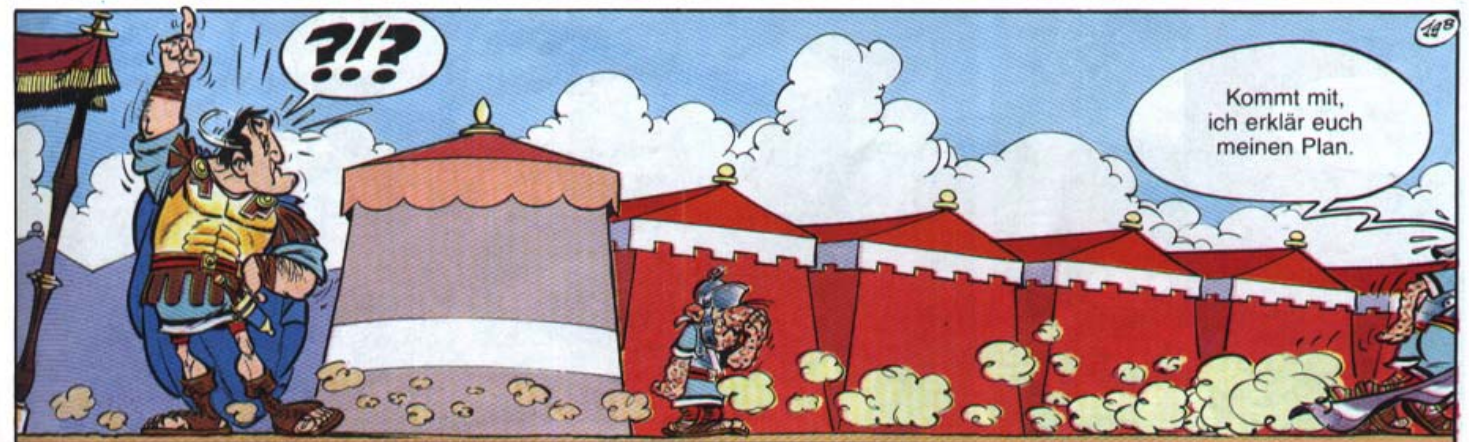
**WIR HABEN DEN ZAUBERTRANK!
WIR HABEN DEN ZAUBERTRANK!!!**

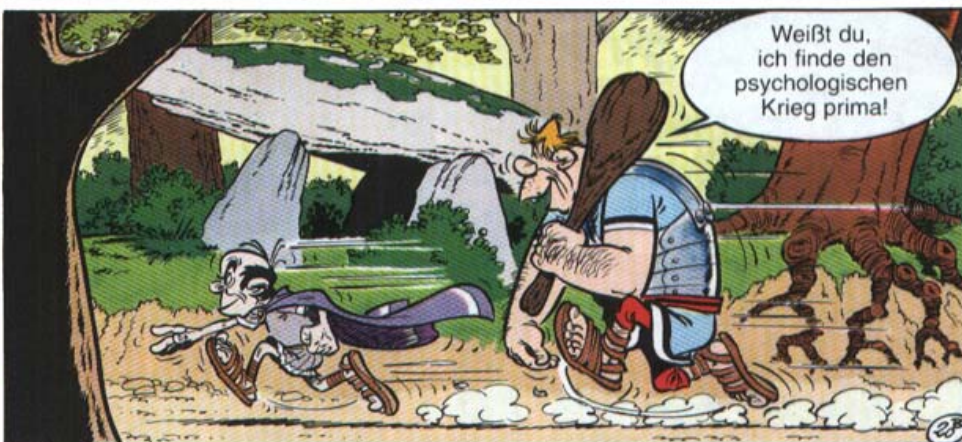
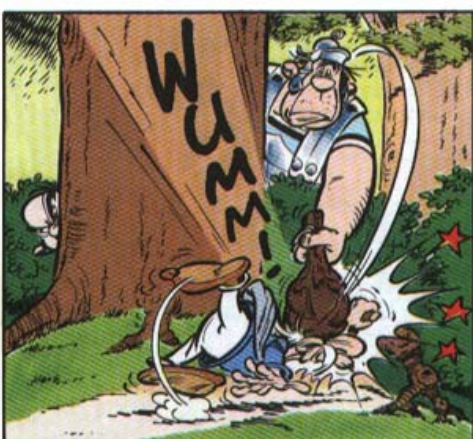


???

PEING!

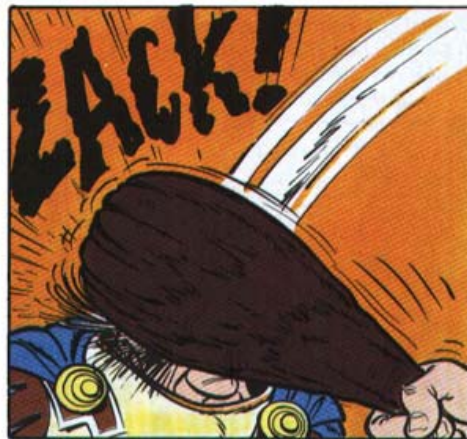
188

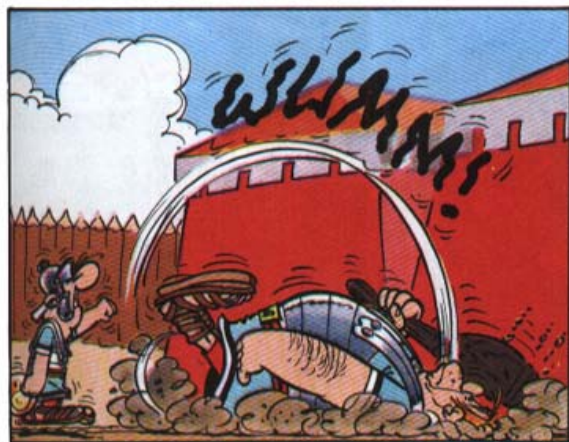
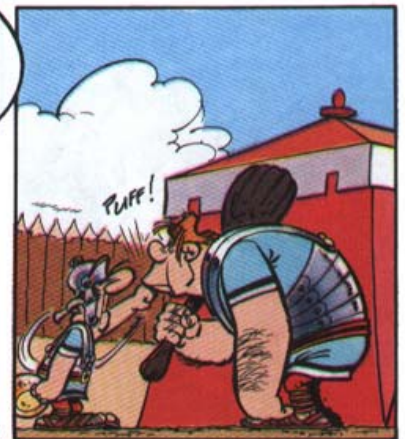






*Ort, an dem die Entscheidungsschlacht zwischen Cäsar und dem dabei besieigten Vercingetorix stattfand.















Kurz darauf...

Also, Legionäre! Wir werden jetzt das gallische Dorf angreifen und es aus der römischen Welt schaffen! Die Gallier haben keinen Zaubertrank mehr und...



Aber... äh... haben wir ihn denn, den Zaubertrank?

Na klar!

Eben nicht!



Aber ja!

Ich sag dir: nein!

Aber Microcosmus hat doch...

Im Ernst, haben wir ihn oder haben wir ihn nicht?



Hört her! Niemand hat den Zaubertrank, aber wir sind zwanzig zu eins! Cäsar wird uns belohnen für diesen leichten Sieg!



Nun denn...
ZUM ANGRIFF, MUTIGE KRIEGER !!!

AVE CÄSAR!



Nun, wie ich sehe, bist du durch unsere Zusammenarbeit ein geschickter Stratege geworden!

**TRARIIIIII
TRARAA! BUMM!
BUMM!**

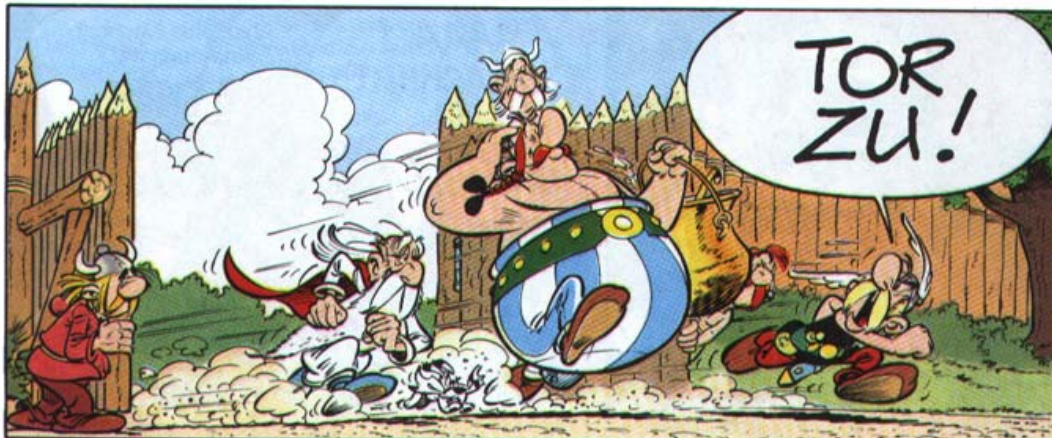


Da! Sie haben das Lager verlassen! Auf geht's!



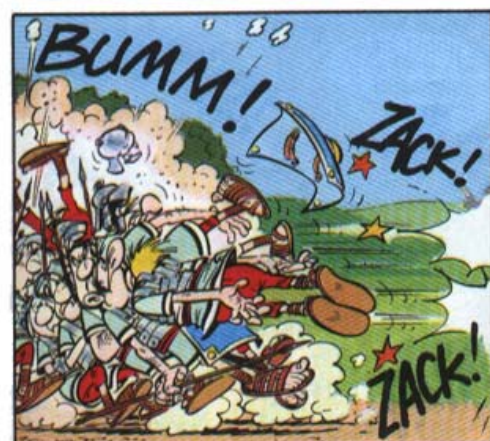
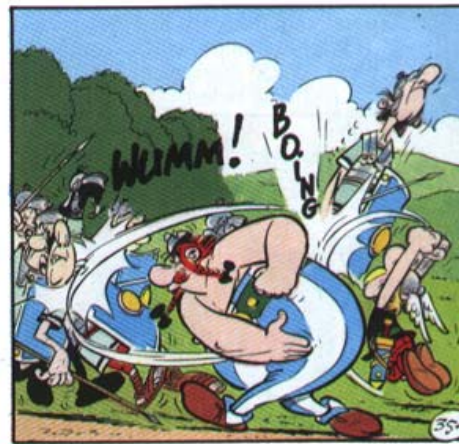




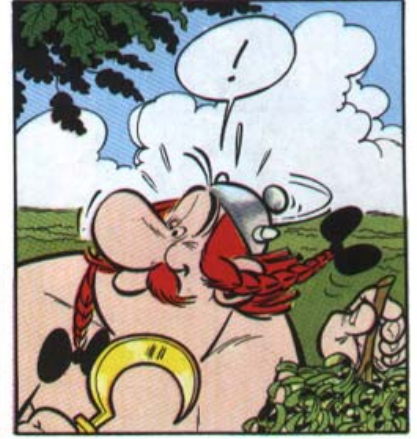
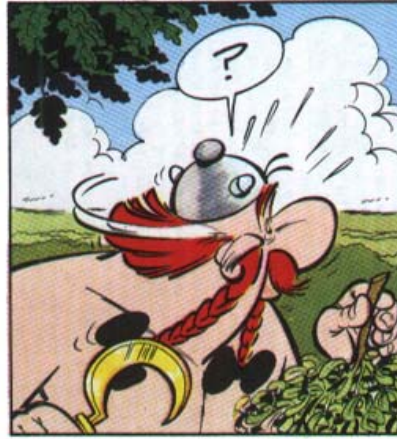












Die Schlacht um das Dorf

Nur eine Gesamtansicht kann diese wütende Schlacht veranschaulichen, bei der ein kleines, von unbegabten Galliern bevölkertes Dorf gegen die Garnisonen der betagten römischen Lager von Aquarium, Babaurum, Laudanum und Kleinbonum kämpft.



- (1) Das kleine, unbegabte gallische Dorf.
- (2) Garnison von Aquarium (römisches Lager).
- (3) Garnison des römischen Lagers Babaurum.
- (4) Garnison des römischen Lagers Laudanum.
- (5, 6, 7, 8, 9) Gallier, die irgendeine und ohne Strategie aus dem Dorf herausstürzen.
- (10) Druide Miraculix, der bei seinem jetzt leer gekochenen Kessel mit Zaubertank auf den Ausgang der Schlacht wartet.
- (11) Barde Troubadix, der den Druiden trägt, wozu es geht und was denn eigentlich los sei.
- (12) Priantischli, das von den Galliern verankert wurde, die bei (8) hervorstürzten, von Begeisterung getrieben, kamen sie an den Strand, stellten fest, dass hier keine Römer waren, und beschlossen, ihre Zeit trotzdem nicht zu vergeuden, ohne Schmerz, beim Fechtspiel!
- (13) Hinkelsteinlieferant Obelix, der versucht, die Gallier zurückzuführen, und ihnen erklärt, dass er vor allen anderen da war, dass er niemand gerufen hat und dass man ihn gefälligst in Ruhe lassen soll mit seinen Römern, die es nicht lieben, durcheinander gebracht zu werden.
- (14) Dorfschmied Automatz, der einen Freund erbt.
- (15) Vernehmix, Fischhändler im Dorf, Freund des Vorhergehenden.
- (16) Treffpunkt der beiden Freunde.
- (17) Mehusatz, der Alteste des Dorfes, im Zweikampf mit dem römischen Legionär Taubenus.
- (18) Majestix, Chef des gallischen Dorfes. Seine Träger haben die Palisade übersprungen, ohne sich um sein Gleichgewicht zu kümmern, und er ist vom Schild gefallen. Für kurze Zeit lässt er seine tiefe innere Müdigkeit erkennen, was man gut verstehen kann.

MAJESTIX
gallischer Häuptling

ASTERIX
gallischer Krieger

OBELIX
Hinkelsteinlieferant

AEROBUS
römischer Zenturio

DESTRUCTIVUS
römischer Strategie

TAUBENUS
Legionär

Heftig, doch nur von kurzer Dauer, war der Kampf, aus dem die Sieger trophäenbeladen hervorgingen.



Das war ein Kampf!!!
So ein Haufen Spinner!

Ja, aber wir müssen noch etwas erledigen. Ruf die anderen!



Nicht weit entfernt...

Ah, da bist du ja, du Zwietrachtsäer! Bravo! Gute Arbeit! Wir verhielten uns ruhig, die Gallier kümmerten sich um ihre Angelegenheiten und deinetwegen haben wir gerade eine Niederlage erlitten!



Ich hab nur getan, was ich sollte... Ihr seid es, die...

HE!



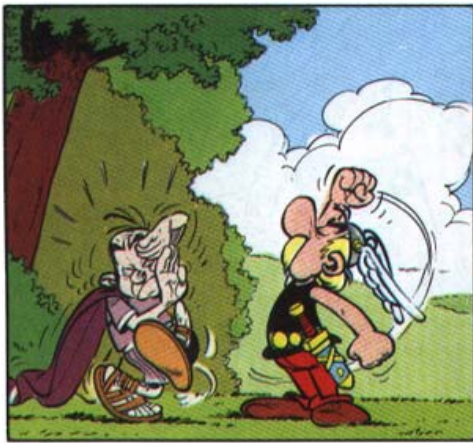
!!!



Also... ich geh jetzt... Man braucht mich hier nicht mehr...

**LEGIONÄRE !
VERHAFTET DIESE
PERSON !**





Aber um den Meister im Zwietrachtsäen braucht man sich keine Sorgen zu machen. Destructivus ist nicht kleinzukriegen, und schon auf der Galeere, die ihn nach Rom bringt, ist er nicht mehr allein... mit ihm fahren Lüge, Neid und Verleumdung!





Am nächsten Morgen...

